

ZMLUVA O DIELO Č. 4073/2007-910

uzatvorená podľa ustanovenia § 536 a nasl. a ustanovenia § 269 ods. 2
zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, v znení neskorších právnych predpisov,
medzi zmluvnými stranami
(ďalej len „Zmluva“)

Názov : **Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky**
Sídlo : Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
IČO : 00156621
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000081105/8180
Zastúpenie : Ing. Miroslav Jureňa, minister pôdohospodárstva SR
(ďalej len "Objednávateľ")

a

obchodné meno : Lesmedium SK, s.r.o.
sídlo : Mierová 18, 821 05 Bratislava
IČO : 36 690 911
IČ – DPH : SK2022269513
bankové spojenie : Tatra banka, a.s.
číslo účtu : 2626073622/1100
zastúpený : Mgr. Ján Fillo, konateľ
(ďalej len "Zhotoviteľ")

ČL. I. PREDMET ZMLUVY

- 1.1. Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje, že pre Objednávateľa vykoná dielo, ktorým je publikovanie odborných článkov k zhodnoteniu dopadov SAPARD resp. SOP P-RV, PRV a PRV 2007-2013 v oblasti lesníctva v časopise LES/Slovenské LESOKRUHY, ktorý Zhotoviteľ vydáva a to nasledovne:
 - a) vplyv realizácie programov SAPARD v oblasti lesníctva,
 - b) vplyv realizácie programov SOP a RV a PRV v oblasti lesníctva,
 - c) lesnícke opatrenia PRV 2007-2013.
- 1.2. Odborné články v dvojmesačníku LES/Slovenské LESOKRUHY budú uverejnené do 31.12.2007.
- 1.3. Na tieto činnosti dáva Objednávateľ poverenie Zhotoviteľovi a za vykonanie sa mu zaväzuje zaplatiť vo výške a spôsobom uvedeným v Čl.III. tejto Zmluvy.

ČL. II. PODMIENKY ZMLUVY

- 2.1. Zhotoviteľ vykoná práce uvedené v predmete tejto Zmluvy podľa materiálov poskytnutých Objednávateľom, ktorého počas platnosti tejto Zmluvy bude zastupovať poverená osoba.
- 2.2. Objednávateľ dodá materiály požadované na zverejnenie v elektronickej alebo tlačenej predlohe v termíne do 15 dňa v mesiaci, ktorý predchádza vydaniu nasledujúceho čísla. Zhotoviteľ spracuje obsah vo vlastnom redakčnom systéme do časopiseckého zrkadla, zabezpečí tlač každého vydania a distribúciu na cieľové skupiny.

ČL.III. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že za uskutočnenie činností v zmysle tejto Zmluvy sa Objednávateľ zaväzuje uhradiť Zhotoviteľovi celkovú odplatu stanovenú na základe výslednej kalkulácie.
- 3.2. Maximálna výška odplaty je 400 000,- Sk vrátane DPH za uverejnenie odborných článkov podľa Čl. I. tejto Zmluvy, ktorá je rozdelená nasledovne:
 - a) na čiastku 24 000,-Sk vrátane DPH, (jedna strana o vplyve realizácie programu SAPARD v oblasti lesníctva a dve strany o vplyve realizácie programu SOP PRV v oblasti lesníctva),
 - b) na čiastku 376 000,-Sk vrátane DPH (dve strany o vplyve realizácie programu PRV v oblasti lesníctva a dvadsať strán o lesníckych opatreniach PRV 2007-2013).
- 3.3. V závislosti na zdroji financovania predmetu Zmluvy bude maximálna výška odplaty podľa bodu 3.2. a) uhradená zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu pre technickú pomoc Sektorového operačného programu „Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka“ SR 2004-2006 (ďalej len „SOP P-RV“) a zmluvne dohodnutá cena podľa bodu 3.2.b) bude uhradená zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu pre technickú pomoc Plánu rozvoja vidieka SR (ďalej len „PRV“).
- 3.4. Podrobný a predbežný popis jednotlivých položiek kalkulácie súvisiacich s realizáciou predmetu Zmluvy podľa bodu 1.1 tejto zmluvy je uvedený v Prílohe č. 1 – Predbežný rozpočet, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 3.5. Dohodnutá cena Diela a odmena za poskytnutie Služieb zahŕňa akékoľvek náklady Zhotoviteľa súvisiace so zhotovením Diela a poskytnutím Služieb.
- 3.6. Úhradu odplaty v zmysle bodu 3.2 tejto zmluvy za realizáciu predmetu Zmluvy podľa Čl.I. tejto Zmluvy vykoná Objednávateľ po ich zabezpečení zo strany Zhotoviteľa na základe predloženej faktúry vystavenej Zhotoviteľom Objednávateľovi, a to do 100 dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Faktúra bude obsahovať vyúčtovanie s uvedením výšky odplaty za poskytnuté plnenia (cena bez DPH a cena s DPH) a bude obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 3.7. Zhotoviteľ vystaví Objednávateľovi do 10. dňa nasledujúceho mesiaca faktúry (päť vyhotovení) za predmetné dielo a to nasledovne:
 - c) faktúry za služby, ktoré budú uhradené zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu pre technickú pomoc SOP P-RV,
 - d) faktúry za služby, ktoré budú uhradené zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu pre technickú pomoc PRV.spolu s preberacím protokolom, príp. dodacím listom (päť vyhotovení).

ČL. IV. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1. Objednávateľ sa zaväzuje po ukončení plnenia v zmysle tejto Zmluvy vyplatiť Zhotoviteľovi dohodnutú odplatu.
- 4.2. Ak Zhotoviteľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá Objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 4.3. Zhotoviteľ má právo na informácie súvisiace s plnením predmetu zmluvy.
- 4.4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že jednotlivé odborné články budú obsahovať označenia účasti Spoločenstva (EÚ vlajka, kofinancované EÚ), SR vlajka a označenie Program SOP P-RV a Program PRV podľa toho z ktorého programu budú financované.
- 4.5. Oprávnení kontrolní zamestnanci budú môcť vykonávať u dodávateľa kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou projektov financovaných zo Sektorového operačného programu „Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka“ SR 2004 – 2006 a z Plánu rozvoja vidieka SR.

ČL. V. ODOVZDANIE A PRIJATIE DIELA

- 5.1. Závazok zhotoviteľa vytvoriť Dielo je splnený, keď je Dielo zhotovené riadne a včas. Dielo sa považuje za zhotovené riadne a včas dňom uverejnenia odborných článkov podľa Čl.I. a Prílohy 1 tejto Zmluvy v časopise LES/Slovenské LESOKRUHY a odovzdaním 3ks každého výtlačku predmetného časopisu spolu s preberacím protokolom Objednávateľovi a podpísaný oboma zmluvnými stranami.
- 5.2. Dielo je prevzaté preberacím protokolom podpísaným oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Preberací protokol obsahuje predovšetkým:
- c) identifikačné údaje o Diele;
 - d) prehlásenie Objednávateľa, že Dielo preberá a súhlasí s jeho obsahom a znením;
 - e) prehlásenie Objednávateľa, že Dielo je bez väd.

ČL. VI. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY A FORMY JEJ UKONČENIA

- 6.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami. Platnosť Zmluvy končí dňom splatnosti faktúr.
- 6.2. Objednávateľ aj Zhotoviteľ je oprávnený Zmluvu vypovedať kedykoľvek, a to písomnou formou v šesťmesačnej výpovednej lehote plynúcej od prvého dňa nasledujúceho mesiaca.
- 6.3. Objednávateľ môže od Zmluvy odstúpiť, ak má dielo vady, ktoré bránia jeho využitiu. Ak sú vady odstrániteľné, Objednávateľ môže od Zmluvy odstúpiť iba vtedy, ak ich Zhotoviteľ neodstránil v lehote 7 dní, ktorú mu Objednávateľ poskytol na tento účel.
- 6.4. Objednávateľ sa pred odstúpením od Zmluvy zaväzuje vyrovať všetky záväzky voči Zhotoviteľovi plynúce z predmetnej Zmluvy.
- 6.5. Zmluvné strany sa dohodli, akékoľvek zmeny tejto Zmluvy môžu byť uskutočnené na základe dohody zmluvných strán vo forme písomného dodatku k tejto zmluve, ktorý musí byť podpísaný oboma zmluvnými stranami a musí byť prehlásený oboma zmluvnými stranami za neoddeliteľnú časť Zmluvy.
- 6.6. Pri nedodržaní alebo porušení zmluvných podmienok zo strany Zhotoviteľa upravených v článkoch I. a II tejto Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy. Porušenie týchto bodov Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie zmluvnej povinnosti Zhotoviteľa.
- 6.7. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto Zmluvou sa primerane riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory dohodou, inak rozhodne príslušný slovenský súd.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 7.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je slobodná a vážna, Zmluvu neuzatvárajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná vôľa nie je nijak obmedzená.
- 7.3. Zmluva je vyhotovená v ôsmich exemplároch, z ktorých si Objednávateľ ponechá sedem exemplárov a Zhotoviteľ si ponechá jeden exemplár.

Za Objednávateľa:

podpis :
 meno : Ing. Miroslav Jureňa
 funkcia: minister
 dátum : Bratislava, 8.10.2007



Za Zhotoviteľa:

podpis :
 meno : Mgr. Ján Fillo
 funkcia: konateľ
 dátum : Bratislava, 8.10.2007

LES & MEDIUM
 SK, s.r.o.
 Mierová 18
 821 05 Bratislava

PRÍLOHA č. 1
K ZMLUVE O DIELO č. 4073/2007-910

Predbežný rozpočet

1. Odborné články:

- a) vplyv realizácie programu SAPARD v oblasti lesníctva
- b) vplyv realizácie programov SOP a RV a PRV v oblasti lesníctva

Cenník

jedna plnofarebná strana, A4	cena*
Grafické zalomenie	990 Sk
Korektúry	80 Sk
Repro-štúdio	1 400 Sk
Tlač	5 490 Sk
Balné a expedícia	40 Sk
Celkom	8 000 Sk

Rozpočet

odborné články	počet strán	cena*
SAPARD	1	8 000 Sk
SOP P-RV	2	16 000 Sk
PRV	2	16 000 Sk
Celkom	5	40 000 Sk

2. Odborné články:

- c) lesnícke opatrenia PRV 2007-2013

Cenník

Cena za jednu plnofarebnú stranu inzercie A4
- vo vnútri časopisu: 18 000 Sk /vrátane DPH/
- na vnútornej strane obálky: 28 000 Sk
- na vonkajšej strane obálky: 42 000 Sk

Rozpočet

odborné články	počet strán	cena*
Lesnícke opatrenia PRV 2007-2013	20	18 000 Sk
Celkom	20	360 000 Sk

* Ceny sú uvedené vrátane DPH